



**EKINTZARI DAGOZKION DATUAK**  
DATOS EN CUANTO A LA ACTIVIDAD

**Programazioari dagokionez** (gehienez 50 puntu)  
En cuanto a la programación (máximo 50 puntos)

**Jaien data/** Fechas a celebrar las fiestas

**Zein ekintza dituzue zuen auzoko jaietan programatzeko asmoa? Erantsi zerrenda**  
¿Qué actividades teneis previstas programar en fiestas de vuestro barrio? Adjuntar relación

**Programan jasotako ekintzak garatzeko zein lan aurreikusten duzue auzolanean egitea?**  
Para desarrollar las actividades previstas en vuestra programación, ¿qué labores se van a realizar mediante personal voluntario?

**Parte-hartzea** (gehienez 10 puntu)  
Participación (máximo 10 puntos)

**Jardueretan bertan herritarren parte-hartzea sustatuko duzue? Nola?**  
¿Vaís a promover la participación activa de las/las ciudadano/as en el transcurso de las fiestas. ¿Cómo?

**Zer egiten duzue jaietako prestaketa lanak parte-hartzaileak izateko, elkartekoak ez diren kideak ere prestaketa lanean inplikatzeko?**

¿Qué hacéis para que labores preparatorias de las fiestas sean participativas, y conseguir la implicación de personas que no son miembros de la asociación?

**Sailak ezarritako helburuen ekarpenak** (gehienez 30 puntu)  
Aportaciones a los objetivos marcados por el departamento (máximo 30 puntos)

**Kartel, eskuorri edota irudi grafikoetan kultura eta jatorri aniztasuna aniztasuna islatzen da? / ¿Se refleja la diversidad de orígenes y cultural en carteles, dípticos o materiales gráficos?**

**Bai/Sí**

**Ez/No**



<p><b>Baiezkoa bada, nola?</b> / En caso afirmativo ¿Cómo?  <b>Adibidez/por ejemplo: iruditegian kultur ezberdinak islatzea, jatorri desberdineko pertsonak azaltzea, hizkuntza aniztasuna azaltzea...</b> / uso de imágenes de diferentes culturas, imágenes de personas de diversos orígenes, reflejo de diversas lenguas...</p>		
<p><b>Herrira iritsi berriak diren edo/eta bestelako jatorria dutenen parte hartzea sustatzen da?</b> / ¿Se impulsa la participación de las personas recién llegadas al municipio, así como aquellas de orígenes diversos?</p>	<p><b>Bai/Sí</b></p> <input type="radio"/>	<p><b>Ez/No</b></p> <input type="radio"/>
<p><b>Baiezkoa bada, nola?</b> / En caso afirmativo ¿Cómo?  <b>Adibidez/por ejemplo: gonbitea egitea jatorri ezberdinetako ekarteei...</b> / invitación a asociaciones diferentes...</p>		
<p><b>Kultura arteko adierazpenak txertatzen dira zuen ekintzetan?</b> / ¿se incorporan expresiones interculturales en vuestras actividades?</p>	<p><b>Bai/Sí</b></p> <input type="radio"/>	<p><b>Ez/No</b></p> <input type="radio"/>
<p><b>Baiezkoa bada, nola?</b> / En caso afirmativo ¿Cómo?  <b>Adibidez/por ejemplo: musika kultur anitzak erabiltzea...</b> / hacer uso de música intercultural...</p>		
<p><b>Ekintzaren helburu eta garapenean kontutan hartzen da emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala?</b> / ¿en los objetivos y desarrollo de la actividad se tienen en cuenta las desigualdades sociales que afectan a las mujeres?</p>	<p><b>Bai/Sí</b></p> <input type="radio"/>	<p><b>Ez/No</b></p> <input type="radio"/>

**Baiezkoa bada, ze neurri hartzen dira tradiziozko rolak baztertzeko eta desberdintasun horri aurre egiteko? / En caso afirmativo ¿qué medidas se adoptan para la ruptura de los roles tradicionales y hacer frente a dicha desigualdad ? Adibidez/ por ejemplo: **musika talde bat kontratatzean abesti sexistarik ez edukitzea begiratu, kontutan hartu emakume kopurua...**/ cuando se contrata un grupo de música ver si tiene canciones sexistas, tomar en cuenta el número de mujeres...**

**Antolakuntzan zenbat pertsonek hartzen duzue parte:**

Nº de mujeres y de hombres que participan en la organización :

**Emakumeak/Mujeres:**

**Gizonezkoak/Hombres:**

**Besteak/Otros:**

**Hartzen duzue neurririk emakumeen parte hartzea sustatzeko ekintzetan bertan eta/edo ekintzen antolaketan? / ¿ Adoptáis medidas para fomentar la participación de las mujeres en la organización y/o realización de las actividades?**

**Bai/Sí**

**Ez/No**

**Baiezkoa bada, zeintzuk? / En caso afirmativo ¿Cuáles? Adibidez/ por ejemplo: **kontratazioetan emakumeak ziurtatu, emakume batzuri zuzeneko gonbitea egin ekintzetan parte hartzeko...**/ contratar mujeres, evitar directamente a mujeres para que participen en las actividades...**

**Aurreikusi al da inolako neurririk ekintzan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonala eta familia-bizitza jarduerarekin uztartzeko? ¿se han previsto medidas para fomentar la corresponsabilidad de la vida familiar y personal de las personas participantes?**

**Bai/Sí**

**Ez/No**

**Baiezkoa bada, nola? / En caso afirmativo ¿Cómo? Adibidez/ por ejemplo: **Haurren zaintza zerbitzua eskeini...**/ ofrecer servicio de guardería...**

## Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales

### Jarduera / Actividad

Orokorra General   
  Haurrentzat Infantil   
  Gazteentzat Juvenil   
  Emakume taldeentzat Grupos de mujeres   
  Beste kolektibo batzuentzat Otros colectivos

**Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udala Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezkeen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:**

En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

### HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN<sup>1</sup> USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA<sup>1</sup>

	Idatzizko erabilera / Utilización escrita <b>Kartelak, oharrrak, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea</b> Carteles, avisos, folletos, publicidad	Ahozko erabilera / Utilización oral	
		Hasierako aurkezpena Presentación Inicial	Megafonia Megafonía
<b>Euskaraz</b> En euskera	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Elebietan</b> Bilingüe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Horretaz gain, Udalak eskaera baloratu eta puntuazioa emango dio, dirulaguntzarako deialdian jasotakoaren arabera:**

El Ayuntamiento, además, valorará la solicitud y otorgará la puntuación según indica la convocatoria de subvención:

Jardueraren hizkuntza Lengua de desarrollo de la actividad	
<b>Euskaraz</b> En euskera	<input type="radio"/>
<b>Elebietan</b> Bilingüe	<input type="radio"/>

( **Hizkuntzen erabilera: Euskaraz 10puntu, gehienbat euskaraz 5puntu, elebitan 0puntu** / Uso de los idiomas: En euskara 10puntos, mayoritariamente en euskara 5puntos, bilingüe 0puntos )

### Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento

- **Dirulaguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu** / En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.
- **Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezkeen saiatuko gara** / Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.
- **Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu** / En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.

### Oharrak / Observaciones

1- Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udala Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du

Para garantizar los derechos lingüísticos, el Departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística





<b>JARDUERAK SORTUTAKO DIRU-SARRERAK</b> INGRESOS GENERADOS POR LA ACTIVIDAD	
<b>Kontzeptua</b> Concepto	<b>Zenbatekoa</b> Importe
<b>Jaiak burutzeko elkarteak egindako ekimenen bitartez jasotako diru kopurua. Zeintzuk eta kopuruak azaldu.</b> /Fondos recaudados para el desarrollo de las fiestas por medio de acciones realizadas por la asociación. Cuáles e importe.	
<b>Donazioak lortzeko elkarteak egindako ekintzen bitartez jasotako diru kopurua. Zeintzuk eta kopuruak azaldu.</b> /Fondos recaudados por acciones realizadas por la asociación para recibir donaciones. Cuáles e importe.	
<b>Publizitatearen bidez lortutako diru-sarrerak. Zenbatekoa eta publizitate mota.</b> /Ingresos recaudados por medio de publicidad. Importe y tipo de publicidad.	
<b>SARRERAK GUZTIRA</b> TOTAL INGRESOS	<input type="text"/> €

<b>ESKATUTAKO DIRULAGUNTZA</b> SUBVENCIÓN SOLICITADA	<input type="text"/> €
---	------------------------

**Dirulaguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:**

**a) NANaren fotokopia (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZ (eskaera erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)**

**b) Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.**

**Urte berean beste dirulaguntza eskaerarik egin bada ez da beharrezkoa izango ziurtagiri hori aurkeztea.**

**c) Elkarte edo erakunde eskatzailearen estatutuak. Lehenego aldia bada edo estatutuak aldatu egin baldin badira**

**d) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria.**

**e) Zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneraturik dagoela adierazten duen ziurtagiria.**

**El solicitante deberá presentar la siguiente documentación:**

a) Fotocopia del DNI (si la solicitud es a título individual) o del NIF (si la solicitud la presenta una asociación o entidad pública o privada).

b) Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.

Dicha certificación no será necesaria si durante el mismo año ya fue aportada para otra solicitud de subvención.

c) Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Si es la primera vez que solicita subvención o los estatutos han sufrido alguna modificación

d) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.

e) Documentación que acredite se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

**Erreneriako Udalari baimena ematen diot dirulaguntza eskatzailearen zerga informazioa kontsultatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko.** / Autorizo al Ayuntamiento de Erreneria para la consulta de la información tributaria de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

BAI / Sí

EZ\* / No\*

**Erreneriako Udalari baimena ematen diot dirulaguntza eskatzailearen informazioa kontsultatzeko, Gizarte Segurantzarekiko dituen betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko.** / Autorizo al Ayuntamiento de Erreneria para la consulta de la información de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social.

BAI / Sí

EZ\* / No\*

**(\* Eskatzaileak ez badio Udalari informazioa kontsultatzeko baimena ematen, ebazpena eman aurretik eta ordainketa bakoitza egin aurretik, dagokion ziurtagiria ekarri beharko du (Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria / Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria)**

Si el/la solicitante no autoriza al Ayuntamiento la consulta de información, deberá aportar, tanto con carácter previo a adoptarse la resolución como antes de la realización de cada uno de los pagos, el certificado acreditativo correspondiente (certificado que acredite estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa / certificado que acredite que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social).



**Eskatzaileak aitortzen du / El/la solicitante declara que:**

1) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta dirulaguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.**

2) **Ordezkatzen duen elkarteak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Errenteriako Udalarenak egunean dituela. / La asociación a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Errenteria.**

3) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.**

4) **Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.**

5) **Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:**

5.1) **Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zkduna.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).**

5.2) **Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, berrmatutako emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabea / Se compromete a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.**

5.3) **Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.**

5.4) **Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita dirulaguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.**

Errenterian,

Sinadura/firma: